



**CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL**

29° período de sesiones

DOCUMENTOS OFICIALES

Jueves 7 de abril de 1960,  
a las 10.50 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Tema 4 del programa:

- a) Informe del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento
- b) Informe de la Corporación Financiera Internacional. . . . . 19

**Presidente: Sr. C. W. A. SCHURMANN**  
(Países Bajos).

Presentes:

Los representantes de los siguientes países: Afganistán, Brasil, Bulgaria, Costa Rica, Chile, China, Dinamarca, España, Estados Unidos de América, Francia, Japón, Nueva Zelandia, Países Bajos, Polonia, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Sudán, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Venezuela.

Los observadores de los siguientes Estados Miembros: Argentina, Australia, Canadá, Checoslovaquia, El Salvador, Grecia, Haití, India, Irlanda, Israel, México, Perú, Rumania, Yugoslavia.

Los observadores de los siguientes Estados no miembros: República Federal de Alemania, Santa Sede.

Los representantes de los siguientes organismos especializados: Organización Internacional del Trabajo, Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, Organización Mundial de la Salud.

El representante del Organismo Internacional de Energía Atómica.

TEMA 4 DEL PROGRAMA

- a) Informe del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (E/3314, E/3314/Add.1)
- b) Informe de la Corporación Financiera Internacional (E/3315 y Add.2)

1. El Sr. BLACK (Presidente del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento) presenta el informe anual del Banco para el ejercicio 1958-1959 (E/3314) y el suplemento que resume las actividades durante el período comprendido entre el 1° de julio de 1959 y el 31 de enero de 1960 (E/3314/Add.1).

2. Lo primero que tiene que señalar es que las operaciones de préstamo del Banco se han mantenido en un volumen muy grande. Los nuevos préstamos otorgados durante el ejercicio aumentaron mucho, llegando a más de 700.000.000 de dólares, en comparación con el promedio de 400.000.000 registrado en los tres ejercicios anteriores. En el ejercicio 1958-1959 se sobrepasaron los 700.000.000, y los créditos otor-

gados por el Banco durante los tres primeros trimestres del ejercicio actual ascienden ya a 560.000.000.

3. Como por falta de tiempo no puede describir las operaciones de préstamo del organismo en todas las regiones del mundo, el orador limitará su exposición al Africa, donde tales actividades aparecen en toda su diversidad. En ese continente, el Banco ha concedido desde abril de 1959 nueve préstamos que suman más de 260.000.000 de dólares; dos para financiar la extracción y transporte de mineral de manganeso en la República Gabonesa y de mineral de hierro en Mauritania y un tercero para financiar la construcción de un oleoducto para transportar el petróleo del Sáhara hasta el mar Mediterráneo. Además de los considerables ingresos en divisas que se obtendrán con estos proyectos, la explotación de esos recursos estimulará grandemente el desarrollo económico de las regiones respectivas. Asimismo, se han otorgado dos préstamos para mejorar los transportes: uno para ensanchar y ahondar el Canal de Suez y otro para ampliar la red ferroviaria de la Unión Sudafricana. De los otros cuatro préstamos que representan 46.000.000 de dólares, tres están destinados al desarrollo del Congo Belga, sobre todo en el sector agrícola. El cuarto (5.600.000 dólares) facilitará el mejoramiento de la agricultura de Rhodesia del Sur. En mayor medida que los préstamos destinados a desarrollar la infraestructura económica, estos "préstamos agrícolas" beneficiarán más directamente a los pueblos de estas regiones, donde, como en toda el Africa, los métodos de cultivo están sufriendo una transformación radical. El Banco cree que podrá conceder más préstamos de este tipo, gracias a los cuales se logrará mejorar la productividad de la agricultura africana. También espera proporcionar asistencia para grandes proyectos relacionados con la infraestructura, en especial para ejecutar importantes obras de riego en el Sudán y para establecer sistemas hidroeléctricos que permitan el aprovechamiento industrial de la cuenca del Volta en Ghana.

4. Además de estas operaciones, el Banco ha enviado a Africa durante el año numerosas misiones de estudio general. Las que actuaron en Libia y Tanganyika presentarán sus informes en breve. Una tercera marchará pronto a Uganda. Los países africanos también se han beneficiado en otras formas de la asistencia técnica del Banco; se ha nombrado por primera vez un representante residente en uno de estos países (Etiopía); los expertos del Banco han dado consejos en lo que concierne a la creación de bancos africanos de fomento y han facilitado la contratación de personal para un banco que ya existe; por último, los encargados de los programas de desarrollo en seis países africanos han podido cambiar opiniones con sus colegas de otras regiones del mundo bajo los auspicios del Instituto de Desarrollo Económico.

5. El Banco ha efectuado igualmente importantes operaciones de préstamo en otras regiones del mundo, sobre toda en Asia, el Oriente Medio, la

América Latina y las regiones insuficientemente desarrolladas de Europa.

6. Con objeto de disponer de fondos suficientes para satisfacer la gran demanda de préstamos de fomento, en septiembre de 1959 el capital autorizado del Banco se aumentó de 10.000 millones a 21.000 millones de dólares. A fines de 1959, las suscripciones de capital pasaban de los 18.500 millones, en comparación con 9.500 millones en los últimos meses de 1958. Como el mercado mundial de acciones estuvo flojo durante el ejercicio, sobre todo en Estados Unidos, el Banco sólo colocó una emisión en este último país. En cambio, pudo vender con éxito valores en otros mercados, especialmente en Alemania y Bélgica, donde fueron ofrecidos al público por primera vez. También colocó papel en Suiza y en el mercado de Londres. Por lo tanto, más de la mitad del total de acciones del Banco circulan hoy fuera de los Estados Unidos. Es interesante señalar que durante los dos últimos ejercicios, el principal comprador fue la República Federal de Alemania. Tales hechos son un testimonio de la recuperación económica de los países europeos miembros del Banco, y demuestran que éstos están dispuestos a utilizarlo como medio para colocar sus excedentes de capitales en los países insuficientemente desarrollados.

7. Otro indicio del restablecimiento financiero de los países miembros del Banco es el hecho de que, al contrario de lo que ocurría en los años que siguieron inmediatamente a la terminación de la guerra, el número de países que no atienden sus obligaciones en el exterior es ahora muy reducido. Esta mejora de la situación se ha traducido también en el retorno al mercado de valores de muchos países que antes de la guerra acostumbraban acudir a él para financiar sus programas de desarrollo. Durante los últimos 14 años se han colocado, fuera de los respectivos países de emisión, 3.000 millones de dólares en valores fiduciarios, lo que indica que dichos países gozan de nuevo de crédito entre los inversionistas privados. En este retorno a los métodos clásicos de financiamiento, el Banco ha desempeñado un papel importante, sobre todo al comprobar que sus miembros no dejan de cumplir sus obligaciones en el exterior.

8. El proyecto de creación de la Asociación Internacional de Fomento, que representaría una nueva fuente de capitales internacionales para tal fin, también constituye un progreso alentador en este terreno. Este organismo, que probablemente comenzará a funcionar en el otoño de 1960, concederá préstamos en condiciones más ventajosas que el Banco. Así, tal Asociación aportaría una preciosa asistencia a los países que, ya sea por su extrema pobreza o porque sus necesidades de capital son demasiado grandes, no están en condiciones de financiar su desarrollo mediante los préstamos tradicionales. Es significativo que entre 1956 y 1958 los países miembros del Banco en Asia, el Oriente Medio, África y la América Latina hayan aumentado considerablemente su deuda externa, la cual ascendía aproximadamente a 5.000 millones de dólares a fines de 1958. En los años próximos, la Asociación podrá conceder a esos países los préstamos que necesitan en condiciones que no resultarán demasiado gravosas para su balanza de pagos. Es verdad que los recursos iniciales de ese organismo son reducidos, pero podrán incrementarse cuando sus miembros lo estimen necesario y, por otra parte, no es sólo el volumen de las inversiones

lo que interesa, sino la posibilidad de emplearlas con eficacia en el desarrollo del país beneficiario. En los nuevos países de África, por ejemplo, mientras no se haya progresado en la educación de la población y en la formación de administradores, las posibilidades de aprovechar bien las inversiones extranjeras seguirán siendo forzosamente limitadas.

9. Además de la Asociación Internacional de Fomento se están constituyendo otras instituciones financieras internacionales, como el Banco Interamericano de Fomento, que hace una semana celebró su primera asamblea, y el Development Assistance Group, que reunió el mes pasado en Washington a los principales países exportadores de capital. El Banco colaborará gustosamente con esos nuevos organismos. Asimismo, el Banco ha establecido relaciones satisfactorias con el Fondo Especial, cuya utilidad ha quedado demostrada. Sin embargo, su éxito dependerá del cuidado que ponga no sólo en el análisis y aceptación de las solicitudes de financiamiento que se le presenten, sino sobre todo en asegurar la buena ejecución de los proyectos que apruebe.

10. En otro orden de cosas, el orador se complace en poder anunciar que el litigio que durante muchos años han sostenido la India y el Pakistán sobre la distribución de las aguas de la cuenca del Indo está a punto de resolverse. La ejecución del proyecto de distribución de estos recursos, aceptado por ambos países, durará 10 años y costará unos 1.000 millones de dólares. Numerosos gobiernos se han ofrecido generosamente a contribuir con más de 600.000.000 de dólares en forma de donaciones y préstamos, para financiar las obras requeridas.

11. Al presentar el informe de la Corporación Financiera Internacional (E/3315 y Add.1), el Sr. Black, en su carácter de Presidente de dicha institución, tiene el placer de anunciar que las participaciones de la CFI en empresas industriales privadas han aumentado de una manera muy alentadora. Respecto al año anterior, el número de inversiones ha aumentado de 14 a 27 y su importe neto de 13.000.000 a más de 20.000.000 de dólares. El número de países donde están instaladas las empresas beneficiarias se ha ampliado aproximadamente en la misma proporción. Cada dólar invertido por la CFI ha ido acompañado de más de 3,50 dólares de inversiones privadas, lo que demuestra que desempeña bien su papel. La Argentina y España se han adherido a la CFI, con lo cual el número de miembros es ahora de 59. Durante el año anterior, los representantes de la CFI se trasladaron a unos 30 países para examinar propuestas o para dar explicaciones sobre los principios y el funcionamiento de la Corporación a dirigentes de empresas o a compradores de valores.

12. Para terminar, el orador subraya que si bien los problemas de desarrollo económico de los cuales se ocupa el Banco continúan siendo enormes, tanto los países adelantados como los insuficientemente desarrollados comprenden ahora mejor la naturaleza y la importancia de esos problemas y redoblan sus esfuerzos para resolverlos. Los administradores, los técnicos y todo el personal del Banco harán cuanto esté a su alcance para ayudarlos en esta empresa.

13. El Sr. MEIJER (Países Bajos) señala que las actividades del Banco abarcan en la actualidad préstamos, empréstitos, asistencia técnica, formación en cuestiones de desarrollo económico, y mediación,

Esta pluralidad de funciones hace que sea verdaderamente una institución mundial.

14. El Director del Banco ha estado en lo justo al poner de relieve las actividades desarrolladas por ese organismo en Africa. Al respecto, el Sr. Meijer subraya que las fronteras políticas no corresponden obligatoriamente a las necesidades económicas y no deben comprometer la explotación eficaz de los recursos económicos de la región, la cual requerirá de la intervención de muchas organizaciones relacionadas con las Naciones Unidas. Habrá, pues, que evitar, con espíritu de colaboración, toda duplicación de actividades y rivalidad entre esas organizaciones.

15. A propósito de la próxima creación de la Asociación Internacional de Fomento, el Ministro de Hacienda de los Países Bajos ha declarado en la última reunión anual del Consejo de Gobernadores del Banco, que los lazos que habrán de existir entre el Banco y la Asociación no impedirán que ésta colabore con otros organismos internacionales, como el Fondo Especial y la Junta de Asistencia Técnica. El Gobernador neerlandés del Banco ha puesto de relieve, por otro lado, que las suscripciones de capital de la Asociación no deben ser proporcionales obligatoriamente a las suscripciones de capital del Banco, sino que se revisarán de vez en cuando para basarlas en la capacidad contributiva de sus miembros. Por otra parte, según las propuestas de los Directores Ejecutivos del Banco, las suscripciones de capital inicial de la Asociación se han fijado según las aportadas para dotar de capital al Banco, las que a su vez fueron determinadas en 1945 teniendo en cuenta la participación de los diferentes países en el comercio internacional de la preguerra y no su capacidad de pago. Según esta fórmula, la suscripción de los Países Bajos representará alrededor del 2,7% cifra que se encuentra fuera de toda proporción con la alícuota que corresponde a los Países Bajos en el presupuesto de las Naciones Unidas, que es del 1,01%. Salvo esta reserva, el Gobierno de los Países Bajos se complace por la creación de la Asociación Internacional de Fomento, que servirá para incrementar la corriente de capital hacia los países poco desarrollados mediante un aporte multilateral, que siempre ha preconizado ese Gobierno.

16. El aumento del número de operaciones conjuntas en que han participado los bancos neerlandeses también constituye un motivo de satisfacción. En la esfera de la ayuda técnica, el Gobierno de los Países Bajos se siente complacido ante la fructífera colaboración que se ha establecido entre el Banco y la Oficina neerlandesa para la asistencia técnica internacional.

17. El Gobierno de los Países Bajos está muy satisfecho de haber podido reembolsar toda su deuda con el Banco antes del vencimiento. Además, el Parlamento neerlandés ha aprobado el aumento de la suscripción de los Países Bajos al capital del Banco.

18. Por último, el representante de los Países Bajos expresa la esperanza de que la CFI continúe extendiendo sus actividades a otras regiones del mundo.

19. El Sr. AUBOIN (Francia) dice que el ejercicio del Banco que se cerró en 1959 es el segundo en que los préstamos han superado por amplio margen al promedio anterior. Por tanto, hay motivos fundados para creer que no se trata de un fenómeno pasajero y que las operaciones del Banco seguirán ampliándose.

20. Aunque la deuda consolidada ha aumentado menos que en el ejercicio anterior, es de esperar que en un futuro próximo el Banco tendrá que obtener en préstamo una mayor cantidad de fondos para financiar los créditos que otorga a un número cada vez mayor de países. Así, pues, está muy justificada la ampliación de capital que se decidió en Nueva Delhi en 1958 y que se ha realizado con todo éxito.

21. El Banco, desde el momento de su formación, ha subrayado que su objetivo no consistía en emplear directamente las suscripciones de capital de sus miembros, sino en utilizarlas como base de un crédito de excepcional solvencia en un mercado lo más amplio posible. El Presidente del Banco puede felicitarse hoy legítimamente de los resultados logrados: los valores del organismo se negocian en un número creciente de mercados y es especialmente interesante advertir que durante el ejercicio de 1958-1959 las tres cuartas partes se colocaron en mercados de capital distintos del norteamericano.

22. El último ejercicio también ha distinguido por la ampliación de las actividades del Banco. El Gobierno de Francia, que concede la mayor importancia al desarrollo de los Estados africanos y al cual contribuye con eficacia, comprueba con satisfacción que el Banco se da perfecta cuenta de la función que le corresponde en esta labor tan vital, que preocupa mucho al Consejo Económico y Social. La experiencia que ha adquirido el Banco en los problemas de desarrollo se solicita constantemente y no es uno de sus menores méritos hacer que se reconozca cada vez más su función de consejero técnico en la materia.

23. El Fondo Especial ha recurrido en diversas ocasiones al Banco para el estudio de algunos proyectos y la colaboración establecida ha sido provechosa para ambos organismos.

24. El Gobierno de Francia comprueba complacido que el Banco piensa continuar colaborando con otros organismos que participan en el desarrollo económico, tal como el Banco Europeo de Inversiones y, cuando empiece a funcionar, la Asociación Internacional de Fomento. Estos organismos podrán actuar con más eficacia si se prestan ayuda recíproca.

25. El Sr. DE LEQUERICA (España) felicita al Banco por la actividad que ha desplegado en el ejercicio de 1958/1959, de la que es testimonio elocuente el total de 703.000.000 de dólares que suman los préstamos otorgados por la institución durante ese lapso. La ampliación de las operaciones ha requerido que se aumentara el capital suscrito por casi todos sus miembros. España, que es miembro de la institución desde septiembre de 1958, ha elevado su suscripción de 100.000.000 a 200.000.000 de dólares.

26. En colaboración con el Fondo Monetario Internacional y la Organización Europea de Cooperación Económica, su país empezó a aplicar en julio de 1959 un programa de estabilización económica que la delegación española describirá cuando se examine el informe anual del Fondo. Una vez que se establezca su economía, se establezca una nueva paridad de la peseta y se recupere el equilibrio de la balanza de pagos, España ampliará sus relaciones con el Banco. Ya se ha dado un paso en ese sentido; una misión del Banco irá dentro de poco a España para estudiar su economía y preparar las futuras operaciones de la institución en dicho país con lo cual éste podrá dedi-



carse con confianza a las tareas de desarrollo indispensables para elevar el nivel de vida del pueblo.

27. El Sr. PHILLIPS (Estados Unidos de América) pone de relieve que de los 703.000.000 de dólares a que ascienden los créditos concedidos por el Banco en el ejercicio 1958/1959, 600.000.000 de dólares, es decir, más del 85%, se han prestado a países de Asia, Africa y la América Latina. Su delegación advierte con satisfacción la importancia que el Banco continúa concediendo a los proyectos de fomento de la energía eléctrica y de los medios de transporte. El total de los préstamos otorgados por el Banco a los países de Africa para su desarrollo económico es especialmente satisfactorio y resulta interesante advertir que los proyectos financiados por el Banco no sólo se relacionan con el desarrollo de la infraestructura, sino también con el aprovechamiento de los recursos minerales y agrícolas de estos países.

28. El procedimiento de operaciones conjuntas con otras instituciones de financiamiento, públicas y privadas, para poder ejecutar grandes proyectos de desarrollo, procedimiento que cada vez utiliza más el Banco, ofrece ventajas evidentes en lo que respecta a planes de fomento de gran alcance. El Banco también ha proporcionado valiosa asistencia a un gran número de países poco desarrollados para establecer bancos de crédito industrial y corporaciones de fomento. Estas instituciones constituyen un medio valioso para acrecentar la corriente de inversiones públicas y privadas en favor del desarrollo económico y su importancia fue debidamente señalada por la Asamblea General en su resolución 1427 (XIV).

29. Por otro lado, la delegación de los Estados Unidos toma nota con interés de las primeras operaciones efectuadas por el Banco en el sector de la energía nuclear.

30. Las operaciones de la CFI, que lógicamente son menos amplias que las del Banco, se apoyan en el principio que asigna a la empresa privada una función esencial en el desarrollo económico. A este respecto, resulta interesante observar que ciertas empresas, en las que la Corporación participa, son propiedad de ciudadanos del país o mixtas y que el número de las empresas privadas que se benefician de la ayuda de la CFI ha pasado de 9 en el año anterior a 27 en la actualidad.

31. Después del último período de sesiones del Consejo Económico y Social, el Consejo de Gobernadores del Banco aprobó en principio la creación de una nueva filial del Banco, a saber, la Asociación Internacional de Fomento. En su decimocuarto período de sesiones, la Asamblea General acogió con satisfacción esta decisión (resolución 1420 (XIV)). Ahora se han sometido a los miembros del Banco los estatutos de la Asociación. El Presidente Eisenhower ha pedido al Congreso que apruebe la participación de los Estados Unidos en la entidad, y el correspondiente documento de autorización está en espera de la aprobación definitiva de dicho organismo. En el mensaje que ha dirigido al Congreso a este respecto, el Presidente ha expuesto las razones por las que la Asociación merece el apoyo de todas las naciones libres. Es de esperar que la adhesión de un número suficiente de gobiernos permita establecerla cuanto antes, a partir del 15 de septiembre de 1960.

32. El Sr. AHMED (Sudán) advierte con satisfacción la creciente contribución del Banco a la expansión

económica de los nuevos países. El fomento de las naciones poco desarrolladas sirve hoy como norma para medir el grado de solidaridad y de colaboración internacional en la esfera económica. Desde este punto de vista, la actividad que ha desplegado el Banco en el último ejercicio hace nacer grandes esperanzas, pero las necesidades del mundo son enormes y exigen una asistencia todavía mayor.

33. La importancia de los préstamos concedidos por el Banco reside sobre todo en las posibilidades de empleo a que dan lugar, en el aumento de los ingresos que aseguran, en la elevación del nivel de vida que permiten, en las nuevas posibilidades de inversión que ofrecen y en el ejemplo que dan a otras instituciones financieras internacionales y privadas. Al invertir capital en sectores esenciales, como la producción y distribución de electricidad y los transportes, el Banco elimina los obstáculos que se oponen al movimiento de capital hacia los países que lo necesitan. El Sudán ha tenido la fortuna de obtener de este organismo un préstamo de 39.000.000 de dólares para ampliar y mejorar su red ferroviaria, y gracias a esta ayuda ha emprendido importantes trabajos, que tendrán una repercusión considerable en el desarrollo futuro del país y en la explotación de los recursos naturales.

34. En el 25º período de sesiones, la delegación del Sudán señaló a la atención del Consejo las ventajas que se obtendrían en el caso de que los préstamos del Banco se distribuyeran no sólo a base de los países, sino también de los continentes y expresó la esperanza de que pudiera atribuir una importancia especial al continente africano. Su delegación comprueba con satisfacción que el Banco ha respondido a sus esperanzas, no sólo al aumentar el volumen de los préstamos otorgados a los países de Africa, sino también al estudiar sus problemas en el propio terreno.

35. La decisión de duplicar el capital social y de aumentar además las cuotas que han de suscribir 17 miembros es muy oportuna, ya que permite ampliar los recursos del Banco en un momento en que muchos países, y en especial los productores de materias primas, tropiezan con grandes dificultades por la disminución de los ingresos que reciben de sus exportaciones y por el carácter desfavorable de su relación de intercambio.

36. La delegación del Sudán observa con gran satisfacción la difusión de la nueva fórmula de las operaciones conjuntas. Es evidente que este procedimiento ofrece la doble ventaja de aliviar la presión que se ejerce sobre los recursos del Banco, por un lado, y de crear nuevas fuentes de financiamiento en beneficio de los Estados Miembros, por otro.

37. Su delegación toma nota con agrado de que sólo una de las nuevas emisiones de obligaciones se ha colocado en el mercado norteamericano y que todas las demás se han ofrecido y colocado en Europa, en especial, en la República Federal de Alemania. Se trata de un indicio alentador, que señala la prosperidad de los Estados industrializados de Europa y el deseo de los inversionistas europeos de participar en las actividades del Banco.

38. También es un acontecimiento feliz la aparición de nuevas instituciones financieras internacionales. En el año transcurrido han iniciado sus operaciones

el Fondo Especial y el Banco Europeo de Inversiones. Hay que acoger con satisfacción el próximo establecimiento de nuevos organismos financieros, con ayuda del Banco, entre ellos la Corporación Financiera Árabe para el desarrollo económico, el Banco Interamericano de Fomento y la Asociación Internacional de Fomento.

39. La importancia de las operaciones de préstamo del Banco no debe dar lugar a que se menosprecien sus actividades de asistencia técnica y enlace. Las misiones de estudio han aportado una valiosa contribución y sus informes de carácter objetivo responden a una necesidad esencial de todos los países en proceso de desarrollo. Además, los expertos han dado consejos muy eficaces sobre los programas de fomento, especialmente en lo que se refiere a la creación de bancos de crédito industrial y a la evaluación de proyectos.

40. En los países poco desarrollados, el sector privado muestra un peligroso retraso en relación con el público, lo que lleva a los gobiernos a desempeñar una función más importante de lo que quizás sería necesario en el proceso de desarrollo. La creación de la CFI, que orienta su ayuda hacia las empresas privadas que existen en estos países, responde a la necesidad de preparar con la debida rapidez la participación eficaz del sector privado, con lo que se colma un auténtico vacío. Su delegación vacila en formular un juicio, pero está convencida de que la CFI sabrá desempeñar la pesada tarea que se le ha confiado. Resulta alentador comprobar el aumento progresivo de sus inversiones, siendo la variedad de los proyectos que financia testimonio de la flexibilidad de su funcionamiento. Uno de los aspectos más importantes de la actividad de la CFI es la ayuda que proporciona para organizar mercados de capital en los países en proceso de desarrollo. Se trata de un hecho nuevo, iniciación de una sana evolución que la CFI debe estimular participando con eficacia. El orador observa con agrado que la experiencia obtenida en su país prueba que el ahorro interno es indudablemente más importante de lo que a veces se cree, y que debe ser posible orientarlo en la dirección más conveniente.

41. Para terminar, indica que el hecho de que en los países avanzados se hayan creado consorcios destinados a garantizar el financiamiento del desarrollo económico a largo plazo es muy importante, pero la delegación del Sudán espera que estos grupos no irán contra sus propios objetivos al imponer a las naciones pequeñas condiciones que éstas no podrían satisfacer. Es lógico que piensen que el provecho que han de obtener de sus operaciones esté en relación con sus esfuerzos, pero debe comprender las dificultades con que tropiezan los países en proceso de desarrollo y hacerles algunas concesiones. Las inversiones extranjeras suscitan todavía en esos países temores y desconfianzas que los propios inversionistas han de tratar de disipar, en lugar de acentuarlos.

42. El Sr. SOSA RODRIGUEZ (Venezuela) expresa su satisfacción por el informe presentado al Consejo, que subraya la importancia de la labor realizada por el Banco. Venezuela está muy agradecida a ese organismo por haber enviado a Caracas en el último trimestre de 1959 una misión de estudio para que se encargue de preparar un informe que ha de constituir la base de un amplio plan de inversiones.

43. El Gobierno de Venezuela ha aceptado las obligaciones financieras que la decisión de ampliar el capital del Banco le crea. El Parlamento, que se ha de reunir muy pronto, estudiará la aprobación de los textos necesarios para dar cumplimiento a tal aceptación.

44. El Sr. MATSUDAIRA (Japón) se muestra complacido por la expansión de las actividades del Banco, que se refleja muy bien en el informe presentado al Consejo.

45. En las regiones poco desarrolladas, sobre todo en los países cuyos ingresos en divisas dependen esencialmente de la exportación de productos básicos, la ayuda del Banco ha desempeñado un papel muy importante. El Japón ha recurrido mucho a los préstamos de la institución, los cuales le han ayudado especialmente a combatir los perjudiciales efectos del retroceso económico sufrido hacia finales de 1958; después entró en un período de prosperidad y expansión económica y, en el ejercicio de 1959, el aumento del producto nacional bruto llegó a la cifra excepcional del 15% en relación con el año anterior.

46. La operación conjunta realizada por el Japón y el Banco durante el año pasado representó para el Gobierno japonés la primera emisión de obligaciones en mercados extranjeros después de la guerra. Es evidente que la operación no hubiera tenido éxito sin la ayuda del Banco. Por su parte, el Japón hizo cuanto pudo para amoldarse a los objetivos del Banco. Autorizó a éste a utilizar la parte de su cuota (18%) en yens y, cuando se adoptó la decisión de duplicar las suscripciones de los países miembros, el Japón, voluntariamente, tomó medidas para aumentar su parte en más del 100%, poniendo así a disposición del Banco fondos suplementarios para sus operaciones de préstamo. El orador añade que el Gobierno de su país está dispuesto a participar activamente en la Asociación Internacional de Fomento.

47. Como el Banco obtiene la mayor parte de las sumas necesarias para sus préstamos en los mercados de dinero, sus tipos de interés dependen inevitablemente de los que rigen en tales mercados. Esto hace que los del Banco sean a veces superiores a los de otras organizaciones financieras internacionales que sólo cuentan con fondos proporcionados por los gobiernos. De todas maneras, conviene recordar que el Banco se creó para proporcionar asistencia financiera al desarrollo económico de los Estados Miembros y, si se tiene en cuenta que una parte de su capital está constituido por suscripciones que no devengan interés, convendría que el Banco se esforzara en revisar constantemente sus tipos de interés.

48. El orador se congratula por el papel de árbitro que desempeña el Banco en las controversias internacionales y, a este respecto, rinde homenaje a los esfuerzos realizados por su Presidente para lograr la solución de las diferencias entre el Ayuntamiento de Tokio y los obligacionistas franceses.

49. Por último, le complace que las operaciones de préstamos de la CFI, concentradas en un principio en proyectos de interés para los países de la América Latina, se hayan extendido gradualmente a otras regiones. El incremento de las inversiones de la CFI en los países poco desarrollados es muy conveniente, ya que prepara el terreno a la corriente de capitales privados.

50. El Sr. DUDLEY (Reino Unido) felicita al Presidente del Banco por su declaración. Para el Consejo resulta muy ventajoso que todos los años, antes de iniciar sus debates sobre asuntos económicos, tenga oportunidad de escuchar las reflexiones de los jefes del Banco y del Fondo Monetario Internacional. En esta ocasión, la descripción que ha hecho el Sr. Black de la labor del Banco en Africa y el enfoque de las cuestiones constituyen un admirable preliminar para las deliberaciones que en breve sostendrá el Consejo sobre la ayuda a los países que han obtenido la independencia hace poco. El Reino Unido comparte la opinión del Sr. Black sobre la importancia que tiene la actuación aislada de los países lo mismo que su actuación conjunta en el plano internacional, criterio que se aplica especialmente a las actividades de las Naciones Unidas. El orador se complace también de que el Sr. Black haya insistido en las cuestiones relacionadas con la educación y formación de personal administrativo.

51. El Reino Unido, que por el volumen del capital que ha suscrito ocupa el segundo puesto entre los miembros del Banco, siempre ha apoyado las actividades de éste y secundó sin reservas la propuesta de que se duplicara la aportación de sus miembros. Es grato ver que la mayor parte de éstos han adoptado las medidas necesarias para acatar esta decisión y que, además, algunos de ellos han convenido en los aumentos especiales de sus cuotas, tal como se ha solicitado en las decisiones de los gobernadores.

52. El Reino Unido ha autorizado al Banco a que utilice el 18% que entrega en moneda nacional; ya se han usado 68.000.000 de libras esterlinas y es probable que de aquí a fin de año se utilice íntegramente el 18% de la cuota británica. Más adelante, el Banco podrá procurarse libras esterlinas en el mercado de Londres, en el que ya obtuvo en diciembre de 1959 un empréstito de 10.000.000.

53. Al encauzar los capitales — especialmente los capitales privados — hacia los países menos adelantados, el Banco se ha convertido en un importante instrumento del desarrollo económico y del comercio multilateral, de los que depende la prosperidad del mundo. Sin embargo, desde hace algún tiempo se ve que las disposiciones que rigen sus actividades impiden que opere en algunos sectores muy importantes, y que ciertos países, por el hecho mismo de que consiguen préstamos del Banco, agotan su crédito con él. Para resolver estos problemas, el Gobierno de los Estados Unidos propuso que se creara la Asociación Internacional de Fomento, iniciativa que fue acogida calurosamente por el Gobierno británico. La legislación que permitirá que el Reino Unido ingrese en la nueva Asociación ya ha sido presentada al Parlamento, y el Reino Unido espera que la Asociación empiece a funcionar a fines de año. El orador confía en que los territorios bajo administración británica se beneficiarán de las disposiciones que regulan la ayuda de la Asociación a los territorios dependientes. Espera, asimismo, que la colaboración de las Naciones Unidas y la Asociación Internacional de Fomento resulte tan fructífera como la que existe con el Banco.

54. Durante el año pasado se han ampliado mucho las actividades de la CFI, cuyo campo de acción es lógicamente más restringido que el del Banco. La delegación del Reino Unido está convencida de que la expan-

sión se mantendrá y considera muy alentador el hecho de que la CFI esté ahora dispuesta a realizar por lo menos una parte de sus inversiones en monedas distintas del dólar, siempre que la estabilidad de dichas monedas y las condiciones de inversión lo permitan.

55. El orador desea referirse a los éxitos del Banco en actividades distintas de la obtención de empréstitos y la concesión de préstamos. Hay que rendir tributo a los esfuerzos del Banco y de los gobiernos interesados por convertir en realidad el importante proyecto de la cuenca del Indo; por su parte, el Gobierno británico se siente orgulloso de poder participar en la ejecución de tal proyecto. Asimismo, su Gobierno ha seguido con interés la evolución del Instituto de Desarrollo Económico. Personas procedentes de los territorios de ultramar bajo administración británica han asistido a los cursos del Instituto y el orador espera que el número de estos participantes aumente todavía más en el futuro. Por último, destaca la importancia y utilidad de las misiones de estudio y de expertos organizadas por el Banco.

56. El Sr. ORTIZ MARTIN (Costa Rica) recuerda que si los países poco desarrollados no disponen de los capitales necesarios, no pueden explotar sus recursos ni industrializarse. Por tal motivo, el Banco debe concederles préstamos más cuantiosos, en mayor número y en mejores condiciones, para ayudar a eliminar en todas partes la miseria, obstáculo esencial contra el mantenimiento de la paz mundial.

57. El orador subraya que durante el período considerado los préstamos concedidos a los 20 países latinoamericanos han quedado muy cortos en relación con las necesidades. Con ello no pretende criticar al Banco, ya que sólo desea recalcar que dada la desproporción entre las necesidades y los medios de los países poco desarrollados, jamás se podrá resolver el problema en forma duradera aplicando simples paliativos.

58. Por otra parte, todos los préstamos del Banco se han concedido con un interés del 6%. Este tipo elevadísimo no sólo supone una pesada carga para los países beneficiarios, sino que además debilita en cierta forma a la propia institución. Claro está que nadie hace responsable de este hecho al Banco, ya que los fondos que presta proceden de empréstitos que tiene que amortizar pagando un interés que a veces llega al 5%, pero esta situación refleja una acentuada oposición entre los países poco desarrollados y los evolucionados, y la tendencia de éstos a imponer de una manera directa o indirecta su potencia económica. Desde luego, está muy bien proteger la estructura económica de las naciones desarrolladas, ya que es condición indispensable para impulsar la economía mundial, pero siempre es conveniente buscar soluciones que permitan cargar intereses menos elevados, por lo menos en casos especiales. Mientras los bancos de algunos países económicamente fuertes — sobre todo algunos bancos suizos — conceden préstamos al 3,5% o menos, el uso de las instituciones financieras internacionales, que siempre es más conveniente, se hace sumamente difícil debido a las rígidas condiciones que imponen.

59. El orador explica que ha hecho estas observaciones con espíritu constructivo y felicita al Banco Internacional por la labor que realiza.

Se levanta la sesión a las 13 horas.